李香琴羽佳六大台柱演出五齣名劇
振華聲粵劇團公演

（雲訊）雲埠振華聲劇社，決定選演由影劇親紅伶李香琴、羽佳、任冰兒、劉月峰、賽麒麟、黃金龍等六大台柱組成之巨型班霸（即原班慶紅佳台柱），暨音樂，佈景等人員，由港專程來雲上演，已鐵定於七月七日起一連五天在女皇大戲院選演南國佳人朝漢帝，燕歸人未歸，痴鳳狂龍，春風吹渡玉門關，蠻漢刁妻五齣名劇。各劇皆倫理忠孝，節烈奇情新編，且各紅伶合作多年，在星，馬，港澳無不享譽歸來，尤以吉隆坡乙埠，連演七天。足見各伶之演技湛深。朝氣勃然。據該社主事人云，短期內開始接受定票，希請愛好粵劇知音，留意定票日期。

寂名富翁遺贈巨款

（雲訊）約翰堅 史達藻，生前爲一家信託公司郵寄部文員，向來甚少爲人熟悉，爲他的知己朋友，據雲埠基金會年報報告，他逝世後却遺贈將達二十萬元給予雲埠基金會。

他於一九七四年六月在域多利逝世時，遺留財產約五十五萬元，一年後，遺囑認證生効力，雲埠基金會及多倫多私人基金會各獲遺贈款項十九萬二千二百三十五元。

居留會徵服務人員 須通曉語言及情形

（雲訊）聯合國人類居留會議將在雲埠舉行，雲埠國際機場內早經多年前設多種言語文字招牌外，該會議當局現召請徵求服務人員二百名，已有雲埠男女一千人以上應徵，另二百四十五名，担任短期工作，他們工金基本上每小時四元七毛九，監督人員薪金更高，女服務人員將在旅舘諮詢中心，機場，文件處及人類居留劇院內担任工作，劇院將放映各國影片，她們將以最低限度二十三種言語爲各界人士解答疑問，分發節目秩序表、傳單宣傳品，協助註册登記、傳譯，招待，帶位，定房租住，爲代表傳遞消息等。服務人員須通曉數國語言，且要熟識加拿大，卑詩省及雲埠情形，才能勝任。

聯合國各種文件，有英，法，西班牙，俄，中文及阿拉伯文等。

二埠鐵橋僱工修理

（二埠訊）三艘強有力的拖船，昨載運鋼鉄工人，修妥長三百八十英尺的式埠鐵路橋樑，該橋於去年十二月二十六日曾被大風吹河上漂流的杉排撞毁橋樑，該鋼橋有七十一年歷史，修理費用，需三百萬元，由加拿大杜緬宙橋樑建築公司負責修建，該公司在雲埠，點問頓，卡技利，及冤地辟埠工作，業務繁忙，日夜開工。

市會委設計考察團 策劃發展假溪南地

（雲訊）雲埠市議會昨委派一個特別設計考察團，規定在需時 星期內，偹備妥當一項發展計劃，以 發展雲埠假溪以南海岸市府擁有的 塊地段加以决定。

該塊地段，位於柯得街，固蘭讀街間，爲第一次建築房屋計劃地段以西的地方，現時正準備作公園發展。

雲市議會舉行秘密會議後，市長菲立斯稱：黨斯柯當布路大衛遜約翰生建築公司被僱請準備一計劃與夫蘭克史丹斯路公司爲合作發展商作第一次的市府土地發展計劃，市府同時批准（壹）九百九十萬元以爲一九七陸年濡渠水道預算案計劃。（二）在百老匯街西六四五興建雲埠神經中心。（三）撥准十三萬七仟元津貼大雲埠懇親及旅遊局。

巴律親信創辦雜誌

（域多利訊）前卑詩省長巴律的親信彼得麥尼利，於一九七四年至一九七五年新民主黨執政時，任省長巴律的行政管理助理，現自創辦一雜誌，強調作卑詩省內一切政府及公共事務新聞報導，該報名，「今日卑詩」，將於四底出版，係半月刊，報費每年十二元。

西雲警局開始實施 貴重物品電刻記號

雲訊 西雲高華埠市警局，即將開始業務計劃，以利認明各種貴重物件。

此項業務計劃，係該警局社會關係職員警官美奇賀柏所主持，其主要目的是預防犯罪案件發生，特別嚴防匪徒潛入他人住屋犯偷竊罪名，堅持規定爲業主者要適當地以記號彫刻於貴重物品，以資證明，而容易認出，如彩色電視機，及古董等，均應電刻記號於貴重物品上。

省府無法特助婦女

（域訊）卑詩省府秘書長麥嘉芙昨對全國婦女秘書協會會議發表演講稱：婦女獲得平等地位，仍需很長久的時間，省政府是無能爲力，在法例上加以幫助。

她請婦女們多多申請担任公務員較高級的職責，以提高她們的地位。才爭取到婦女平等機會，許多婦女勉強在公共機構求職，因他們又作賢妻良母，責任亦相當重大。

社會版

雲哥華埠洪門黨社 催收年費通告

洪啓者：關於本黨社徵收各部年費案，經於本屆職員會議，議決，凡我洪門叔父昆仲年滿六十五歲以上者，本埠黨，社一律免收年費，六十五歲以下者，一律照往年規定之數額繳交，現已開始徵收，并選出袁煒楨，黃啓珉兩君爲催收員，凡我男女黨社員，可將年費交與袁，黃兩君，或交到本黨部秘書處收便妥。此佈

雲埠洪門民治黨達權社
社長 鄭炯光
秘書：李耀樞
一九七六年三月廿三日

唐人埠屋全層出租 電話：二五三一一九七八

新靚土庫出租 一房一廳廚厠齊備交通方便電話 325-8751 或 254-6319

屋主自賣兩房一廳 內外翻新，土庫完成租出，地闊120×33 取價五萬一千九。地址五街東近乃磨街欲知詳情請電：七三四一一七三二林太

土庫二房一廳出租 俱浴室，廚房，宜簡單家庭，電話：八七九－九七七九查詢。

新樓下出租近緬街 電話：八七九－一二九五

KOSTO ROOFING 修整改換屋頂及大小土木工程。電話：435-2993

代女徵婚 粵籍年十九歲現就讀中學徵求22至30歲男子身家清白有自立能力爲合函寄鍾姓：Rm. 8-B 4/F. 1A-J Waterloo Rd, Kowloon, Hong Kong.

本公司專代各大企業，商行聘請經驗合格秘書及職員，收價特廉如有詢問請電七三一－六一一式一金太World of Personnel Ltd.

旅舘出賣 詳情請電話：六八八－七〇九〇接洽。

土庫全層出租 二房一廳，浴室廚厠具備電話：八七六－五〇七七

樓上全層出租 二房一廳，各樣齊備，交通方便下午五時後電二五五－〇〇四五

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
美國「金牌」絲苗最平！最靚！最新鮮！
春季大減價 絲苗靚白米 大平特平 五十磅庄 每包只售$10.50

玲市餐館
1132 E. Hastings(免費泊車) 254-3856．254-3642
敬告各界僑胞們：本店增設燒臘及唐山雜貨部門，特聘專人主理燒臘，現定於四月八日正式擴張營業，希 各界僑胞到時移玉光顧無任歡迎。燒臘部每天出爐酥皮火肉，玫瑰油雞，蜜味叉燒，脆皮嫩鴨，特製鹽雞，上湯浸雞，著名琵琶鴨，五香燒雞。擴張期間燒臘特價九折優待一個月。
玲市餐館敬啓

果舖連實業自賣 自做十餘年在商業區C2闊辣有地方住，大土庫架撐齊備，去年生意九萬八千餘元，若會花前途無限。開價八萬四千五百元，以屋換亦可，因志圖別業，迫得出讓，有意者請電話：五二二一一四三九。

招請褓姆 照顧兩名小童，供食宿，薪面議六時後電二五四：五六〇九鄧太

三大睡房屋出賣 位於 1240 Rossland St, Renfrew & Charles 區，大廚房，全土庫，大花園，最理想住宅。電話：254-3092

雲高華 華新書局
昨夜夢魂中二元七
不歸河全二册五元四
少女夢二元三
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元三
情書情淚三元三
近水樓台二元七
雲上，雲上一元八
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七
朝陽二元三
宴會之夜三元三
禁錮著幾月全二册一元八
六個夢三元九
秋歌三元九
船四元一
秋水伊人二元七
以上嚴沁著
沁園二元七
窗外四元一
煙雨濛濛四元五
以上瓊瑤著
（郵費另計見諒）
WAH SUN BOOK SHOP 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

健康生活全十二册七元二 陳存仁著
玉翎鵰全六册十五元六 獨孤紅
神眼遊龍全五册八元五 臥龍生
綠林英豪傳全五册七元 臥龍生
遊俠列傳全二册二元六 司馬烟
冷傲江湖客全五册十六元 柳殘陽
金縷衣全三册六元 東方英
梟魁全四册六元 單于紅著
壇車俠影全六册十一元六 司馬翎
孤劍盟全五册七元八 金陵子
明駝俠影全五册六元五
奔雷刀二元
青衣修羅全五册十二元七角五 陳青雲
醜劍客全五册十元六 司馬翎
江湖行全五册十四元三 陳青雲
冷面俠全五册十三元八
鐵胆柔情全五册十五元八 上官鼎

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C
Phone: 685-0111

袁金榮

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機，盤碗機，家庭用具，檯床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

中西餐館及夜總會或連實業出賣 位於雲島旺埠，最佳地位，生意歷年興旺，用具時代化，座位一百七十餘，有夜總會酒牌，今因東主搬家，首次出讓，如意者以電話談商或面議(112)-338-5005（下午四時後）地址：90-5th St. Courtenay, B.C.

三睡房屋出賣 在二十一街夾夫李沙街地區地下室有一睡房和一共坐廳房廚房價錢四萬九千五百元有廚爐新式雪櫃如若有三萬元現款可能分期付款給業主如意者請與黃奕志洽。電話六八三－七八七六

十一年屋自賣 頃士威夾市路勫街，近巴士，學校一個街位，一廳三睡房，全土庫完成一廳三睡房。電話：四三八－七七四六

修改大住宅出賣 士庫哥犡，地段33×155 位於Slocan夾片打東街，巴士與學校。電話：253-0245預約參觀。

誠德 承接做木坭水油漆土庫間格 車房花磚 天面瓦仔 電話二五四－八九六七 八七六－二五三〇 二五四－八〇六三

承接建築設計樓房 本公司承建及設計住宅，樓宇，或加闊樓業，修改，建造餐館，旅店，銀行等工程。電話：Andrija and Nick, 879-6981 洽商。

藝華裝修油漆 承接土庫間格，車房辦公室，內外油漆。電話七三八－三二五六

新西班牙式屋自賣 有一千五百三十平方尺，近學校在 Renfrew & 16 Ave. 附近。3252 Waneta Place,電話434-8267

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂貨務樓事務所
辦事處電話：682-5284
實事實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

伍澤濂

新盤上市
▲2031 Grant St. 在域多利街近第一街附近，三廳三睡房靚新屋，上乘材料，開價七萬五千九，四月初可以入伙。
▲東區卅三尺屋地數幅，近交通學校，平正光猛，將于四月初開工，可以用你的舊屋相換。
▲小型菓店，每天生意約二百元，有一廳房居住，裡家外舖，適合婦女經營，租平有長批，開價六千五，可以還價，另点貨，以上問伍澤森電話：327-7842
▲上下層孖屋，每層兩睡房，土庫另有廳房，兩個電鍍煖氣爐，開價八萬四千九百元，詳情問伍澤濂。

伍黃秀英

伍澤森 327-7842
▲2031 Grant St.三廳三睡房新屋，上等材料，七萬五千九，另有吉地數幅在東區建築中。
▲七六八號片打東街，一年新兩廳五睡房，兩副浴室，試還價六萬元。
▲八四三號佐治街東，四大睡房，自動煖氣，欲買華埠屋者請速。
▲小型雜貨店，裡家外舖，平租長批，每日生意約二百元，平賣。
▲工業區小型室，每日生意約百元平價七千元，可以還價。

鍾天賜 876-4575
▲Down Town 工藝禮品商店出讓：在片打西街近Granville街興旺商店一千平方呎，每月租三百七十五元取價五千九百元，另點貨（約八千元照來價）投資做禮品商店生意好機會。

伍澤濂 733-5743
▲乃路夾四十一街附近，十餘千屋闊大地段，三睡房，廳房全部硬木地台，土庫兩房一廳及厠所浴室，開價七萬五千元。
▲街角雜貨店，每日生意逾四百元店主經營達十餘年。適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。
▲頃市威中西餐室，中殮爲主，西殮爲副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

鍾偉業 325-7496
▲本市埠心工業殮館每日生意二百多元取價一萬九千八百元
▲家庭式雜貨舖在柏文區每日生意二百元有得什月租僅一百廿五元
▲賣業連雜貨舖每日生意四百元僅八萬五千元，卅三
▲叭C-1商業地
▲C-2卅三呎商業地在六三零東百老滙可以興建兩個舖面樓上兩組柏文，舊建築有三組獨立柏文
▲西區近市府入息樓年收租一萬三千九百元取九萬四千元

雷廣庭 926-9771
▲小型柏文樓，六組單房，十五街近京士威 好入息，開價十一萬。
▲上下層屋，每層兩房一廳，廚房浴廁，電爐雪櫃，各自門口出入近巴士學校樓下每月收租二百元，價錢四萬中。
▲中型什貨店出讓，新式架撐，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元值手，另點貨
▲廿四街近緬街，三睡房，土庫，出入方便，開價五萬五千元。

楊志清 324-4218
▲商業樓連餐館，全部新式設備有冷煖氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬，位埠心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。
▲兩廳三大睡房，全土庫完成，地闊56×195近菲沙高爾夫球場，雙車房，最佳住宅區。
▲北雲新屋六萬四千五。